

Porównanie tłumaczeń Jana 17:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ojcze, [tych, których] dałeś Mi, chcę, aby gdzie jestem Ja i oni byli ze Mną, aby oglądali — chwałę — Moją, którą dałeś Mi, gdyż ukochałeś Mnie przed poczęciem świata.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ojcze ci których dałeś Mi chcę aby gdzie jestem Ja i oni byliby ze Mną aby oglądali chwałę moją którą dałeś Mi gdyż umiłowałeś Mnie przed założeniem świata
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ojcze! Chcę, aby ci, których mi dałeś,* byli ze Mną tam, gdzie Ja jestem,** aby oglądali moją chwałę,*** którą Mi dałeś, gdyż ukochałeś Mnie przed założeniem świata. ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ojcze, co* dałeś mi, chcę, aby gdzie jestem ja, i oni byli ze mną, aby oglądali chwałę moją, którą dałeś mi, bo umiłowałeś mnie przed założeniem świata. ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ojcze ci, których dałeś Mi chcę aby gdzie jestem Ja i oni byliby ze Mną aby oglądali chwałę moją którą dałeś Mi gdyż umiłowałeś Mnie przed założeniem świata

¹⁾ <x>560 1:4</x>

²⁾ <x>500 14:3</x>

³⁾ <x>500 1:14</x>

⁴⁾ Sens: "ci, których".